



TRIBUNAL
INTERNACIONAL
DE LOS DERECHOS
DE LA NATURALEZA

K'ubent'aan ti'al péektsilo'ob

Tribunale' táan u k'áatik ka'aj ch'éensa'ak jumpáakili' le nuxi' beetbil ba'al k'aba'inta'an Tren Mayao', tumen táan u taasik ch'éejsaj ti' sijnáalil yéetel ti maya miaatsil.



Le Tribunal Internacional de los Derechos de la Naturaleza' tu nu'ukbesaj u waxakp'éel u p'ist'aan tu Petlu'umil Yucatán, México liik'il 9 tak 12 ti' u wináalil marzo tu ja'abil 2023, tu yo'olal le ba'al k'aas k'aba'inta'anil Tren mayao', jump'éel nojoch ba'al ku beeta'al ti'al u púuta'al máak yéetel ba'alo'ob, chéen ba'ale' táan u pulik u k'iinil ti'al u xu'ulsik ti' u wóowolal u jejeláasil kuxtalilo'ob yéetel mejen maya kaaj, je'el bix ts'o'ok u ya'alik ya'ab máako'obo', ma' chéen je'el ba'axak treenile' ts'o'okole' mix mayai', beey u ya'alik maya kaaj tumen u tsaymuba yéetel u jeel nukuch meentbil ba'alo'ob je'el bix u yotoch k'éek'eno'obo' yéetel u jejeláasil u jeelo'ob beetik loob ti' máak, ti' miaatsil, ti' lu'um yéetel ti' ko'olel, ts'o'okole' u yoochel tu túulisile' mix juntéen ts'a'abak k'ajóoltbil tumen le jala'acho'obo'.

Le Tribunalala' páatji u xiimbatik u mejen kaajilo'ob Pisté, Señor, Xmaben yéetel Tihosuco, ti' much'laj u ya'abil maya máako'ob ti'al u tsikbato'ob ba'ax ku yúuchul tu kaajalo'obi' yéetel 23 u ts'aapal u ju'unil tu'ux ku ya'aliko'ob u muk'yajo'ob tu táan le Tribunalala'. Le p'iist'aana' beetchaj tu k'iinil sábado 11 ti' marzo tu Kúuchil Xook Escuela de Agricultura Ecológica de Valladolid, Yucatán, ti' tu yu'ubaj le Tribunal u péektsilt'aan mejen mayakaajo'ob yéetel ya'ab u jeel mola'ayo'obo', beeyxan u meyajxaak'al ya'abkach its'ato'ob meyajtik u k'ajóolalil u meeyjul k'áax, lu'um, ja' yéetel bix u kaláanta'al sijnáalil, makalmáak u derechos kaaj yéetel tuláakal u jejeláasil u wóowolal sijnáalil yéetel bix u loobinta'al tuláakal ba'ax mu'uk'a'ankuuntik u kuxtal maya kaaj. Tuláakal le péektsilt'aano'oba' láak'inta'abo'ob tumen ba'alo'ob chika'antak tu táan u yich tuláakal máak tu'ux ku jach sásasiltal u tsaayalil le t'aan tu beetaj le Fiscal de la Tierra yéetel le ba'ax tu ya'alaj, tu ye'esaj, tu chiikbesaj u péektsilt'aan le maya kajo'ob tu yo'olal le loob beeta'an ti' le sijnáalil yéetel u mantáats'ta'al u páajtalil le mejen maya kaajo'obo'.

Te'el actas xak'alta'abo' mix juntúul u ja'alachil le Estado taal u ye'es u yich te'el p'ist'aana' kex tumen páay óolta'ab yéetel jump'éel ts'íibil wáal ju'un p'a'at ti' tu Embajada Mexico tu lu'umil Ecuador, tu'ux u jets'maj u k'áanche' le Tribunalala', túuxta'ab xan jump'éel correo electrónico ti', k'u'ub xan u ju'unil ti' tu k'iinil 7 ti' marzo je'el bix beeta'abik xan ti' Comisión



TRIBUNAL INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS DE LA NATURALEZA

Nacional de los Derechos Humanos, FONATUR, INPI, SEDATU yéetel CONANP.

Tu yáanal u muuk' u kalan u ya'almajt'aan Declaración universal de Derechos de la Naturaleza, Convenio 169 de la OIT, Declaratoria de Naciones Unidas yéetel OEA yóok'ol Derechos de los Pueblos Indígenas, Convenio sobre Biodiversidad, Acuerdo de Escazú, Agenda 2030 ODS yéetel le jurisprudencia jets'a'an tumen Sistema interamericano de Derechos Humanos, je'el bix u a'almaj t'aanil Estados Unidos Mexicanose'; le Tribunal Éticoa' tu k'aba' Derechos de la Madre Naturaleza, de la Humanidad yéetel u táabil le ch'i'ilakabil ku taalo'obo' k jets'ik le t'aana':

1.- Ku jaajkuntik xma' xóoytajil le u máantáats' páajtalil le Derechos de la Naturaleza, je'el bix le Derechos Humanos ti' juntúul máako' yéetel le múuch'ulo'obo, le u derechos miaatsil kuxtal Maya Kaaj kaláantik ts'ono'oto'ob, lu'umil, k'áax yéetel u yuumtsililo'ob kajakbalo'ob xan te'el lu'uma' liik'il káajiko'ob woye' tak tu walkilila', le beetike' le ba'ax ku beeta'ala' táan u suut u kiinsajil sijnáalil yéetel ch'i'ibalil. Le Tribunalá' táan u ts'ik le si'ipila' tu yóok'ol Estado Mexicano tu yó'olal u máatáats'tik chuun páajtalilo'ob.

2.- Ku tajt'antik u jala'achilo'ob Estado Mexicano ti'al ka'aj u xúump'atto'ob jumpuli' le Tren maya yéetel tuláakal ba'ax yaan tu paacho', je'el bix unaj u láaj jóok'ol le waacho'ob ti' le mejen maya kaaj'obo'. K p'atik jump'éeel k'ubent'aan ti' Estado Mexicano yéetel u táakbesajilba u nukuch mola'ayilo'ob náanach lu'umilo'ob, nak'liko'ob yéetel u ya'abil u jeel lu'umo'ob meyajtik Derechos Humanos ti'al ka'aj u k'áasto'ob u beel le okol lu'umo'ob yaan ti' le ejidoo, ka'aj jáawak u t'u'ulta'al máak ti'al kiinsbil, ka'aj jáawak u sajbesa'al máaxo'ob kaláantik sijnáalil tumen le Tribunalá' ts'o'ok u yilik tu yichil bix u yúuchul yéetel ba'ax ku yúuchul, le beetik táan u k'áatik ka'aj yanak u páajtalil u ya'alik máak tuláakal ba'ax ku tukultik, tumen ma' unaj u ma'akal u chi' mixmáaki', tumen u ya'abile' táan u kaláantiko'ob ba'al uti'alo'ob tu'ux yaan u kuxtalilo'ob.

3.- Ka'aj ustkiinta'ak tuláakal ba'ax k'astúunta'an ti' le lu'umo' yéetel ti' le kaajo'ob tumen le máax beetiko'ob u beel le Tren maya yéetel u kúuchil u je'elelo'.

4.- Káajsa'ak jump'éeel xaak'al xook tumen máaxo'ob mixba'al yaan u yilo'ob yéetel le nojoch beetbil ba'ala' yéetel xan le kaajo'ob loobinta'ano'obo' ti'al ka'aj páatchajak u yila'al buka'aj taak'in ts'o'ok u xupik tu paach, buka'aj ba'alob ts'o'ok u beetik ti' sijnáalil yéetel ti' kaajo'ob.

5.- K tsáyik ti' Ejecutivo yéetel Legislativo Páajtalilo'ob ka'aj u julbe'ento'ob le Constitucion je'el bix u beetmil u jeel Estados (je'el bix Ciudad de México, Colima, Oaxaca yéetrel Guerrero) ti'al ka'aj chíimpolta'ak u Derechos Sijnáalil je'el bix u Derechos juntúul máake'. K k'ubeentik xan ka'aj nu'ukbesa'ak le a'almaj t'aan tu'ux ku ya'alik bix unaj u p'áata'al le lu'um tu k'ab u múuch'ul máako'obo' ti'al ka'aj u ya'ale' bix unaj u múul kuxtal lu'um yéetel máak ti' jump'éeel kúuchil tu'ux suuka'an u sijil máak pa'te' yéetel tuláakal ba'ax ku síijsik xki'ichpan Na' Lu'um ti'al le kaajo'ob jach yáax kajlajo'ob te'el lu'umo'.

Le tribunaala' yaan u ts'ik k'ajóoltbil u ts'iibil le p'iist'aan tu kóochil yéetel tu no'ojil je'el bix unajo', yéetele' yaan u su'utul ich mayat'aan.

Le Tribunal Internacional de Derechos de la Naturaleza, u Xjo'olpóopile' Maristella Svampa,



TRIBUNAL

INTERNACIONAL
DE LOS DERECHOS
DE LA NATURALEZA

Argentina u taal, u jeel u jéets't'aanilo'obe' Fray Raúl Vera, Méxicoil, Yaku Pérez Ecuadoril, Francesco Martone, Italia/Ecuadoril yéetel Alberto Saldamando (EUA) Chicano/Zapotecail. Le Fiscal de la Tierrao' Jorge Fernández, le X-accionanteo' Giovanna Gasparello, yéetel 22 u péeksilt'aan mejen maya kaaj, mola'ayo'ob yéetel its'ato'ob. U Secretariail le Tribunala', Natalia Greene, le máaxo'ob ts'aat'ante' Alianza Global por los Derechos de la Naturaleza, Asamblea de Defensores del Territorio Maya, Múuch' Xiinbal yéetel Consejo Civil Mexicano para la Silvicultura Sostenible (CCMSS).



TRIBUNAL
INTERNACIONAL
DE LOS DERECHOS
DE LA NATURALEZA

Comunicado de prensa

Tribunal pide la suspensión inmediata del megaproyecto del Tren Maya ante la alerta de ecocidio y etnocidio



El Tribunal Internacional de los Derechos de la Naturaleza llevó a cabo su octava audiencia local en la península de Yucatán, México del 9 al 12 de marzo de 2023, por el mal llamado Tren Maya, un megaproyecto de transporte ferroviario que pone en grave peligro de destrucción a ecosistemas y comunidades mayas, que como han expresado varios testimonios, no es sólo un Tren ni es propiamente Maya, al no considerarlo así varias comunidades mayas, y al ser un proyecto que se conecta con muchos más, polos de desarrollo, megagranjas porcinas, entre otros, exacerbando sus impactos sociales, culturales, ambientales y de género, y cuyo Plan Maestro nunca ha sido presentado por las autoridades.

El Tribunal visitó in situ a las comunidades de Pisté, El Señor-Xmaben, Tihosuco donde participaron delegados de varias regiones¹, y se escucharon testimonios de comunidades indígenas mayas, colectivos sociales, y grupos ecologistas, así como los 232 testimonios presentados ante este Tribunal. La audiencia se efectuó el sábado 11 de marzo en la Escuela de Agricultura Ecológica de Valladolid, Yucatán, en la que el Tribunal escuchó a representantes de

1 Comunidades escuchadas en recorrido: Pisté y Buctzotz -Yucatán; Señor, Xmaben, Ramonal, Yax-Ley, Felipe Carrillo Puerto, Chunhuhub, Tihosuco, Candelaria, Dziuché, José María Morelos - Quintana Roo. 2 23 testimonios que representaron a las voces de las Comunidades de Pisté, Tizimin, Sanahcat, Ticul, Izamal, Valladolid, Cantamayec - Yucatán; Comunidades de Tihosuco, Bacalar, Nuevo Jerusalem - Quintana Roo; Comunidades de Don Samuel Escárcega, Comunidad de Ich Ek, Hopelchen, Isla Arena, Xpujil, Calakmul, Xcalot Akal, Xkix, Chencoh, Suc-Tuc, Komchen - Campeche; Comunidades de Salto del Agua, Palenque - Chiapas. Asamblea de Defensores del Territorio Múuch Xiinbal; Consejo Regional y Popular Indígena de Xpujil - Calakmul; Consejo Indígena de José María Morelos U Yo'ol Lu'um; Centro Comunitario Maya U Kúuchil K y Ch'i'ibalo'on de Felipe Carrillo Puerto.



TRIBUNAL INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS DE LA NATURALEZA

comunidades indígenas y agrupaciones ciudadanas, así como los informes periciales de académicos e investigadores en materia forestal y agrícola, sobre ecosistemas acuáticos y terrestres, sobre biodiversidad y sustentabilidad ecológica, sobre derechos colectivos y de la naturaleza, ecología política e ingeniería ambiental, con relación a los daños a la naturaleza, los riesgos ecológicos y la afectación a la cultura y los derechos inalienables - culturales, territoriales y existenciales- de las comunidades. Dichos testimonios han aportado evidencias, así como pruebas contundentes e irrefutables, que establecen un nexo causal entre la acusación del Fiscal de la Tierra y la prueba testimonial, documental y verificación in situ³ de los daños causados a la naturaleza y la violación de los derechos de las comunidades.

Conforme a las actas se verifica que ningún representante del Estado asistió a esta audiencia, habiendo sido legítimamente invitados a través de una carta entregada a la Embajada de México en Ecuador, sede del Tribunal, así como a través de correo electrónico y de manera física el día

7 de marzo, invitando tanto al Gobierno de México, la Comisión Nacional de Derechos Humanos, FONATUR, SEMARNAT, INPI, y SEDATU y CONANP.

Amparados en lo que dispone la normativa de la Declaración Universal de Derechos de la Naturaleza, el Convenio 169 de la OIT, la Declaratoria de Naciones Unidas y de la OEA sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, el Convenio sobre Biodiversidad, el Acuerdo de Escazú, la Agenda 2030 ODS; y la jurisprudencia emitida por el Sistema Interamericano y el Sistema Universal de Derechos Humanos, así como la legislación de los Estados Unidos de México; este Tribunal Ético, en nombre de los Derechos de la Madre Naturaleza, de la Humanidad y de las generaciones venideras resuelve:

Reconocer de modo irrefutable la violación a los Derechos de la Naturaleza, así como los Derechos Humanos, individuales y colectivos y los derechos bioculturales del Pueblo Maya, que ancestralmente ha sido y continúa siendo protector y guardián de su territorio, los cenotes, la selva, y los seres sintientes no humanos que habitan dicho territorio, todo lo cual va configurando crímenes de ecocidio y etnocidio. El Tribunal responsabiliza al Estado Mexicano por la violación de estos derechos fundamentales.

³ El Tribunal tuvo la oportunidad de constatar físicamente, el día domingo 12 de marzo, los irremediables destrozos de la construcción del Tren Maya en el Tramo 5, guiados al interior de cavernas por colectivos ciudadanos como Selvame del Tren, SOS Cenotes, Cenotes Urbanos que habrá de afectar a más de 100 cavernas y cenotes se encuentran directamente debajo del trazado del Tren Maya, y que ya se han deforestado más de 9 millones de árboles.



TRIBUNAL INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS DE LA NATURALEZA

Conminar a las autoridades del Estado de la República Mexicana a la suspensión inmediata del megaproyecto Tren Maya con todos sus componentes, así como la desmilitarización de los territorios indígenas. Hacemos un llamado urgente al Estado y a la intervención de los organismos internacionales, regionales y nacionales de derechos humanos para el cese del despojo de las tierras ejidatarias, así como acabar con la persecución, amenazas, hostigamiento e intimidación de los defensores y las defensoras de la naturaleza, de lo cual el Tribunal fue directamente testigo, garantizando el derecho a la libre expresión y defensa del patrimonio biocultural.

Se realice la reparación integral de los daños ecológicos y sociales causados por la ejecución del megaproyecto Tren Maya y sus instalaciones colaterales.

Se inicie una auditoría independiente, inter y transdisciplinaria, y de carácter intercultural, con la participación plena y efectiva de las poblaciones afectadas.

Exhortamos al Ejecutivo y Legislativo a realizar reformas constitucionales a nivel Federal, como las ya realizadas por algunos estados (Ciudad de México, Colima, Oaxaca, y Guerrero), para el reconocimiento de los derechos de la Naturaleza como sujeto de Derechos. Asimismo, recomendamos la revisión de la ley que establece la propiedad social de la tierra, para que ésta sea reemplazada por una ley que contemple la función socioecológica del territorio en su relación indisoluble con las prácticas culturales sustentables de los pueblos y comunidades que ancestralmente los habitan.

El Tribunal notificará oportunamente por escrito la sentencia con amplitud y las formalidades necesarias, que será traducida a lengua Maya.

Este Tribunal Internacional de Derechos de la Naturaleza, tuvo como Presidenta a Maristella Svampa de Argentina, y estuvo además conformado por Fray Raúl Vera de México, Yaku Pérez de Ecuador, Francesco Martone de Italia/Ecuador y Alberto Saldamando (EUA) Chicano/Zapoteca. El Fiscal de la Tierra fue Jorge Fernández, la accionante Giovanna Gasparello junto con 22 testimonios de comunidades indígenas, colectivos ciudadanos y peritos. La Secretaria del Tribunal fue Natalia Greene y las organizaciones convocantes, la Alianza Global por los Derechos de la Naturaleza, la Asamblea de Defensores del Territorio Maya, Múuch' Xíinbal y el Consejo Civil Mexicano para la Silvicultura Sostenible (CCMSS).

Contacto para Prensa:

Secretaría del Tribunal: Natalia Greene, +593 99 944 3724,

tribunal@rightsofnaturetribunal.org

Comunicación del Tribunal: Josefina Möhle, communications@garn.org

www.rightsofnaturetribunal.org; bit.ly/tribunaltrenmaya